



19°  
12°  
**Wolzig, Schauer**  
Labile Meeresluft subpolaren Ursprungs fließt weiter zu uns.

radio  
HNA

## Ab ins Wochenende mit Radio HNA

Das Wochenende steht vor der Tür. Auf Radio HNA erfahren Sie, was in der Region, in Deutschland und in der Welt los ist. Ihr Sender für Nordhessen und Südniedersachsen stimmt Sie mit Musik und den neuesten Nachrichten auf die zwei schönsten Tage der Woche ein. Reinhören lohnt sich. Mehr über uns finden Sie auf

www.radiohna.tv



## Am Wochenende drohen lange Staus

Die zweite Reisewelle der Sommerferien rollt an diesem Wochenende durch Deutschland, und das bedeutet: Stau auf den Autobahnen. In sechs Bundesländern enden die Sommerfe-

rien bald, in den anderen beginnt die zweite Halbzeit. Der Verkehrsclub ADAC sagt für sämtliche Nord-Süd- sowie West-Ost-Verbindungen ab heute ein hohes Verkehrsauf-

kommen voraus. Am meisten los sein wird auf den Autobahnen am morgigen Samstag. Das Foto zeigt die A7 gestern Nachmittag zwischen Kassel-Mitte und Kassel-Ost. Ob man

beim Stau auf der Autobahn aus dem Fahrzeug aussteigen darf, was Umfahrungen bringen und wie Navis Staus erkennen lesen Sie auf **BLICKPUNKT**

Foto: Malmus

## Nachrichten kompakt



### Nordhessin Schäfer auf EM-Medaillenkurs

Das war eine starke Leistung am ersten Tag des Siebenkampfes bei der Leichtathletik-EM: Die aus Bad Wildungen stammende Carolin Schäfer geht nun als Zweite die entscheidenden drei Disziplinen heute an – ab 11.40 Uhr (ARD). Wir berichten umgehend bei [www.hna.de](http://www.hna.de). Bronze gab es für Speerwerferin Linda Stahl. **SPORT**

### Renteneinheit soll 2020 kommen

Bundeskanzlerin Angela Merkel will die Renten in Ostdeutschland bis spätestens 2020 an das Westniveau angleichen. Aktuell beträgt der Rentenwert im Osten 92 Prozent des Westwertes. Doch nicht in jedem Fall schneiden die Ost-Rentner schlechter ab. **POLITIK**

### Investor Benko übernimmt Karstadt

Bei der Warenhauskette Karstadt ist laut Spiegel Online eine Entscheidung über einen Eigentümerwechsel gefallen. Wie das Nachrichtenportal gestern Abend unter Berufung auf Verhandlungskreise berichtete, soll die Signa-Gruppe des Investors René Benko die 83 Warenhäuser von Nicolas Berggruen übernehmen. **WIRTSCHAFT**

### Amerikanerin auf Bali ermordet

In einem blutverschmierten Koffer haben Polizisten auf der Insel Bali die Leiche einer US-Touristin (62) entdeckt. Ihre Tochter (19) und deren Freund (21) wurden verhaftet, wie die Polizei am Donnerstag berichtete. Die beiden hätten den Koffer in einem Taxi vor dem Hotel zurückgelassen, in dem alle drei genächtigt hatten. **MENSCHEN**

### Alle 20 Nominierten für den Buchpreis

Zehn Jahre alt wird der Deutsche Buchpreis dieses Jahr. Er hat sich als eine der wichtigsten Literaturauszeichnungen etabliert. Wieder ist die Longlist mit Spannung erwartet worden. 20 Titel konkurrieren um den Preis des besten deutschsprachigen Romans des Jahres. Wir stellen alle Bücher vor. **KULTUR**

ANZEIGE  
www.aldi-nord.de  
**SUPER FRISCH. SUPER PREIS. TYPISCH ALDI!**  
FRISCHE ANGEBOTE IM INNENTEIL

## ZUM TAGE

### Schattenboxen

GÖRAN GEHLEN über den Sommer-Wahlkampf

Der Wahlkampf in Calden und Hofgeismar ist wie gegen Schatten zu boxen: Es wird gekämpft, aber die politischen Kontrahenten bekommen sich nicht zu Gesicht. Das liegt am Wahltermin direkt nach den Ferien: Viele Menschen sind im Urlaub, Vereine haben ihre Aktivitäten zurückgefahren, politische Debatten gibt es kaum noch. Wenn nach den Ferien das Leben wieder in Gang kommt, steht auch schon der Urnengang an.

Wem wird das nützen? In Calden könnte es der Amtsinhaber sein. Er hat die Bekanntheit, die Herausforderer müssen aufholen. In Hofgeismar dagegen ist der Schatten von Bürgermeister Heinrich Sattler so groß, dass jeder potenzielle Nachfolger Schwierigkeiten hat, aus ihm herauszutreten.

Die Wähler haben zum Glück noch die Möglichkeit, direkt zu vergleichen. Bei den Lesertreffs in der Woche vor der Wahl werden die Kandidaten gemeinsam auf der Bühne stehen. Dann reicht es nicht mehr zu erklären, dass man der beste Kandidat ist. Die Wahlkämpfer müssen auch zeigen, warum die Konkurrenz schlechter ist. [gor@hna.de](mailto:gor@hna.de)

## Wahlkämpfer setzen auf direkte Kontakte

Kandidaten treffen bei HNA-Lesertreffs aufeinander

VON GÖRAN GEHLEN

**HOFGEISMAR/CALDEN.** Wenig Plakate, viele persönliche Kontakte zu Wählern: Mit diesem Rezept werben die sechs Kandidaten der Bürgermeisterwahlen im September um die Gunst der Hofgeismarer und Caldener. Die besondere Schwierigkeit: Direkt nach den Ferien wird gewählt.

In fast genau einem Monat wird in Calden und Hofgeismar gewählt: Am Sonntag, 14. September, werden die Bürgermeisterwahlen im September um die Gunst der Hofgeismarer und Caldener. Die besondere Schwierigkeit: Direkt nach den Ferien wird gewählt. In fast genau einem Monat wird in Calden und Hofgeismar gewählt: Am Sonntag, 14. September, werden die Bürgermeisterwahlen im September um die Gunst der Hofgeismarer und Caldener. Die besondere Schwierigkeit: Direkt nach den Ferien wird gewählt.

## K + S schlägt sich überraschend gut

Unternehmen trotz Turbulenzen an Weltmärkten

**KASSEL.** Der Kasseler K+S-Konzern hat trotz Turbulenzen an den Weltkalimärkten ein ordentliches Halbjahresergebnis erzielt und Erwartungen übertroffen. Wie der Konzern mitteilte, sank das Ergebnis vor Zinsen und Steuern (Ebit) gegenüber dem Vorjahreszeitraum um 14,4 Prozent auf 377 Millionen Euro.

„Angesichts der Ausgangslage auf den Weltkalimärkten ist das erste Halbjahr solide verlaufen“, sagte Vorstandschef Norbert Steiner.

Auch unter Herausrechnung einer Versicherungsleistung von 30 Mio. Euro im Zusammenhang mit dem Produktionsausfall nach dem tragischen Grubenunglück im thüringischen Unterbreizbach liegt das operative Ergebnis

(WSD) haben seit der vergangenen Sitzung des Stadtparlaments am 21. Juli keine gemeinsame Bühne mehr. Direkte Attacken auf die Konkurrenz sind nicht möglich.

In Calden ist die Situation noch spezieller: Dort treten die beiden parteilosen Joachim Helmke und Maik Mackewitz gegen Amtsinhaber Andreas Dinges (parteilos) an. Durch die späte Kandidatur der Herausforderer waren die Möglichkeiten einer direkten Konfrontation mit Dinges noch begrenzter – zumal Mackewitz nicht Mitglied im Parlament ist.

Was bleibt, ist die direkte Ansprache der Wähler: Darauf legen alle Kandidaten Wert,

wie sie bei einer Umfrage der HNA bestätigen. Die Wahl der Methoden unterscheidet sich allerdings: Während einige auf ihre Präsenz bei Festen und Feiern setzen, sind andere im Haustürwahlkampf oder laden zu Terminen ein. Aus der Reihe fällt die Hofgeismarer CDU, die sich prominente Wahlkampfunterstützung durch ihren Landesvorsitzenden holt, Ministerpräsident Volker Bouffier.

Die direkte Konfrontation vor den Wählern wird es aber noch geben: Für Montag, 8. September lädt die HNA zu einem Lesertreff nach Calden, am Mittwoch, 10., nach Hofgeismar ein.

ZUM TAGE, 3. SEITE



### Peter springt gern auf Esel

Hunger macht auch Tiere erfinderisch. Diese Beobachtung hat der Ostheimer Lothar Küchmann gemacht: Seine Ziege ist zu tierischer Akrobatik fähig, wenn es ums Essen geht: Sie springt aus dem Stand einem Esel auf den Rücken, um an die Blätter eines Ahorns zu kommen. Wenn der Ostheimer davon erzählt, reagieren viele zunächst ungläubig. Doch dass die Sprünge kein Produkt seiner Fantasie sind, kann Küchmann mittlerweile beweisen. **Foto: Temme 2. SEITE**



HNA, Postfach 10 10 09, 34010 Kassel

ANZEIGE  
**Achtung!**  
Heute mit Anzeige vom